

朝



倉

ここは豊かさに近いまち



発行／朝倉市総務部人事秘書課
福岡県朝倉市菩提寺412番地2
TEL 0946-22-1111
FAX 0946-22-1118
発行日／平成29年3月
制作／株式会社 利助オフィス



近さがうれしい朝倉スタイル。

近い—— その言葉を聞くと、
「便利」という二文字が思い浮かびませんか。
コンビニエンスストア、家電量販店、
飲食の大手チェーン店、大型商業施設、
どれも近くにあれば、とても便利です。
ただ、それは「豊かさ」とは少し違う気がします。

「豊かさ」とはなんでしょうか。
日々の中で「豊かさ」を感じる瞬間……
そう考えながら目を閉じると、澄み渡る青空、
太陽の光を受けて色濃く浮かび上がる緑の森が
真っ先に思い浮かびました。
日々の中で自然、そして四季を感じる生活こそ、
「豊かさ」ではないでしょうか。

朝倉市は、そんな「豊かさ」に近いまち。
市の北、東西の三方を山々に囲まれ、
南には九州一の規模を誇る筑後川が流れています。
ちょっと足を伸ばせば近くで登山、ハイキングが楽しめる。
空は近く、夕日にも、星空にも手が届きそう。
自然に近いということは、野菜や果物とも近いということ。
生産者との距離が近く、地元産の新鮮な野菜が普通に手に入る。
それが当たり前前の暮らしになり、
同じ町で暮らす人々にもやさしくなれます。

自然、食材、レジャー、人、そして文化。
それら全てに近い暮らしができる場所。
それが朝倉市です。



P3 特集 1

水に近い

清らかな水が支える豊かな暮らし

朝倉市は水の町。豊かな森林に育まれた水を貯えるダムがあり、その恵まれた水源は福岡市や久留米市へも供給されているのです。山水は幾つかの川を辿って筑後川へ。市内を巡っていると、水の近さが実感できます。

Asakura is a city of water. There is a dam that makes use of water held by forest. Blessed with water, Asakura can supply its water to other municipalities, such as the City of Fukuoka, as well.



P7 特集 2

食に近い

魅力溢れる食材が身近にある暮らし

水は人々の体だけでなく、大地も潤します。水が十分に行き渡った大地では、日々、米、野菜がすくすくと育っています。朝倉市で暮らすこと。それはそんな恵まれた食材の魅力とも最も近い場所で接することを意味します。

Agricultural products such as rice and seasonable vegetables grow in Asakura. People can get the charm of privileged food in places that are the closest to the areas of production.



P11 特集 3

感動に近い

受け継がれる歴史に抱かれた暮らし

豊かな水、そして食を擁す朝倉市。五穀豊穣に感謝するお祭りも各地で執り行われています。祭りのそばには、寺社仏閣が存在し、伝統が脈々と受け継がれているのです。神、自然への感謝の気持ちが自ずと湧き上がってきます。

Thanksgiving festivals for bumper crops are held in various areas. Tradition is inherited from time to time in this place.



P15 特集 4

人に近い

やさしさに包まれる穏やかな暮らし

五感を豊かにする大自然、日々の豊かな食、それらを通じて笑顔になれる朝倉市には、同じように笑いあえる人々が集まります。価値観が近い者同士は、その心の距離も近いものです。暮らしの中でやさしい心も育まれます。

Asakura is a city where beautiful nature and plenty of agricultural produce will bring smiles to people. People who share the same sense of values gather here.

When we hear the adjective close, we are reminded of the word convenient. Being convenient, however, feels a bit different from a state of richness. At what moment do we feel richness in our daily lives? You may say that your life has richness if you live under a clear blue sky and close to a green forest that shines vividly in sunlight, and you feel the natural beauty and alternation of the seasons in your daily life. Asakura is a city that can provide richness close to the ideal concept of richness. You will feel that the sky is close to you and it seems as if you could reach your hands to the evening sun and starry sky in this city. Being close to nature means being close to vegetables and fruit. The distance to each producer is short. Therefore, people take it for granted that they can get local fresh vegetables. A city where people can live close to nature, ingredients, leisure, and other people share the same sense of values—that is Asakura.

P21 資料編

数字で見る朝倉市

Statistical data of Asakura City

P25 朝倉市の概要

市章、市民憲章、市の花・木

Asakura City Information



筑後川中流域の山田堰



おいしい水は、大人はもちろん、子どもにとっても嬉しい存在です。
Clean and delicious water is a pleasing present for all people.

水に近い

美しい水が潤いのある暮らしをもたらす

人間の体は、大部分が水できていると言われています。日々、摂取している水が、自身の体を形作っているのです。人間だけではありません。足元に広がる大地にとっても水は命の源。水が変われば、体が、大地が変わっていく。そう考えると、水は命そのものと言えます。蛇口をひねると流れ出るおいしい水は、何よりの贅沢です。

Human beings need water and so do all other living things. Water is the source of life on the earth that spreads out at your feet. Nothing is more luxurious than using clean and delicious water that flows out when turning the faucet.



清らかな川の水をじっと見ていると吸い込まれそうになります。
When you look at clear water, you may feel like you could be sucked into it.



市の北東、高木地区の川で遊ぶ子どもたち。山がたっぷり蓄えた雨は岩清水となって川へ。ほんのりと冷たく、清々しい気持ち良さです。川にざぶんと突っ込んだ足は、その肌色がくっきりと浮かび上がり、流れる水の透明度が実感できます。

Children are playing in the river in the Takagi district in the northeast of the city. The color of the feet inside the river clearly emerges and you can feel the transparency of the water flowing here.



1/朝倉市の水は大地を潤し、多種多彩な野菜や果物を育てています。柿、ぶどう、梨、リンゴといった果物はフルーツ狩りとして親子で楽しむことができます。2/初めて朝倉市に来た人々は一様に、蛇口から出るそのままの水のおいしさに驚きます。3/筑後川の鵜飼は716年頃には始まっていたという歴史ある伝統漁。原鶴温泉では毎年5月20日から9月末にかけて鵜飼が実施されています。期間中なら、屋形船に乗って間近で鵜飼見学が可能。縦横無尽に水の中に潜り、魚を飲み込んでくる鵜の名人芸は一見の価値があります。屋形船への乗船は午後8時30分から。

1/ Asakura's water raises various kinds of vegetables and fruit. 2/ People who come to Asakura for the first time are surprised at the fresh taste of faucet water. 3/ Traditional cormorant fishing in the Chikugo River has been continuing since around 716. Every year, it starts on May 20 and ends at the end of September. You can see cormorant fishing from a houseboat during the period.

豊かな水に近い暮らしは、あらゆるシーンが贅沢に

人も、大地も、 水が穏やかに満ちる。

なぜ朝倉市にはおいしい水があるのか。まず、朝倉市は自然環境に恵まれています。北に古処山や屏山、馬見山といった山々が連なり、これらに林立する木々が雨水をぐくりと飲み干し、大地へと届けています。こうして蓄えた水は、小石原川や佐田川といった川を介し、市内を潤しながら筑後川へ。自然の力をうまく活用し、北から南へと水を誘う動線がしっかりと設けてあるのです。

そして、そんな天然の水を市民に還元できるような工夫が時代とともになされてきました。

例えば、江戸時代に造られたかんがい施設

で、大小の石を川の流れにそって斜めに敷き詰め取水する、山田堰。そして、川よりも高い位置にある土地へと用水を引くための堀川用水と水車群。これらは、この地で古くから水とうまく付き合っていくことが考えられてきた一つの証と言えます。

寺内ダムと江川ダムは朝倉市が誇る2大ダムです。寺内ダムは、見た目にも美しいロックフィル型のダム。江川ダムは筑後川初の本格的な利水ダムとして知られています。2つのダムに蓄えられた水は、主に農業用水や水道用水、工業用水として活用されています。2つのダムが機能することで、豊富な水を蓄えることが可能になりました。現在、3つ目のダムとして小石原川ダムも建設中。平成32年の完成を目

指しています。

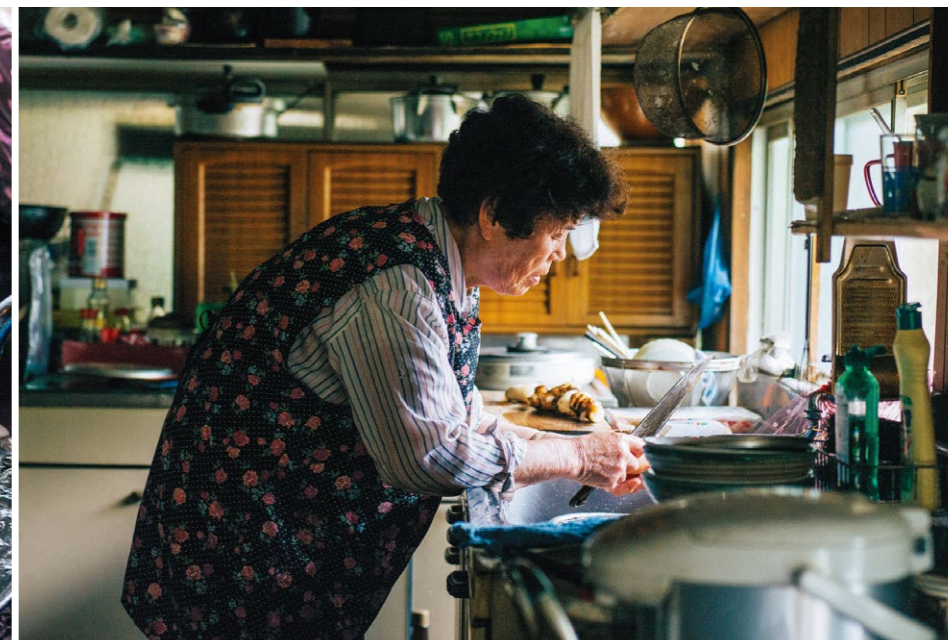
今では余りある水が朝倉市の大きな財産に。実は余剰の水は、福岡市や久留米市へも送られています。“福岡の水瓶”と称される所以です。

朝倉市の水といえば、温泉の存在も忘れてはなりません。福岡県下随一の湧出量で知られる原鶴温泉は、これまで数えきれない人々の疲れを癒してきました。温泉旅行に行かずとも、市内で気軽にその魅力を楽しむ点も朝倉市の魅力です。

清流がせせらぐ川での水遊び、蛍鑑賞は子どもたちの一生の思い出となるでしょう。

水に近い暮らしは毎日が色彩豊か。遊びも、暮らしも透明な水とともに。

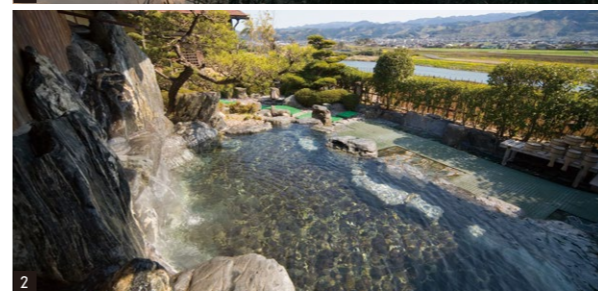
Asakura is blessed with the natural environment. There are mountains, including Mt. Kosho, Mt. Hei, and Mt. Umami lined in the north. The forest trees in the mountains hold and deliver rainwater to the earth. Asakura has ideas to return the profit of natural water to citizens. There are two large dams in the city, and the stored water in the dams is mainly used for agricultural, daily life, and industrial purposes. Furthermore, thanks to the two dams, Asakura has been able to store as much water as it can in the city. Besides the dams, there are many irrigation facilities, and people in Asakura have been thinking of how to get along well with water through the ages. The Harazuru hot spring known for the largest amount of spring water in Fukuoka Prefecture serves hot water to relieve fatigue as well.



朝倉市の北東、高木地区に暮らす岩下さん。結婚してここで暮らすようになり、60年が経ちました。「当時、真っ先に水の美味しさに感動したのを覚えています。ここは朝倉市の中でも特に水がおいしい地区として知られていて、60年間で一度も水が途切れたことはありません。夏は冷たく、冬はあたたかい。ほんとに手にやさしい水ですよ」。

Ms. Iwashita has been living in the Takagi district northeast of Asakura for 60 years. She says: This district is known for its water that is particularly delicious in Asakura. The water is cold in summer and warm in winter. It is truly hand-friendly water.

Water
Spot



1/夕暮れの山田堰。先人が残した貴重な農業遺産です。
2/原鶴温泉は異なる2つの泉質を合わせ持つW美肌の湯で知られます。
3/女男石護岸施設。2つの巨石に水をあて水の勢いを削ぎます。
4/観光名所としても人気の三連水車。

The grace of Asakura's water is found in various places and scenes. There are historic sites where Asakura's water demonstrated its power for irrigation and flood control, water mills that bring abundant water to farmland, and the hot spring with touchable hot water that works well on the skin.

わたしと朝倉

筑前秋月和紙処
井上 賢治さん

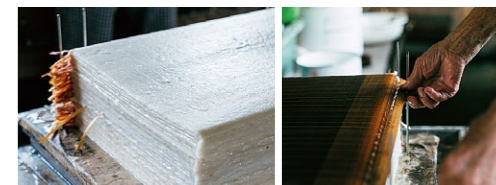
明治9年に創業した
和紙処の4代目です

混じり気のない
澄んだ水が
和紙には欠かせません。



秋月の和紙は戦国末期からの歴史があり、最盛期には和紙処が20軒くらいありました。和紙の原料となる楮（こうぞ）が豊富だったんですよ。あとは空気と水。ここは涼しくて水がきれいなんです。楮を4時間くらい炊いて繊維にして、それを昔からのやり方で丁寧に漉いて和紙にしていくんですが、真水でないと紙自体の持ちが悪くなるし、発色も悪い。余分なものが入ってないから、強い紙になるんです。この辺りは城もあったから川の氾濫には十分に注意が払われてきました。その結果、護岸に優れた土地となり、こうして良質な水の恩恵に与れるんですから、ありがたいですね。

Akizuki's traditional handmade paper has had a long history since the age of provincial wars. I boil paper mulberry for about 4 hours to make it into a fiber, and I carefully filter and make it into Japanese paper. However, unless fresh water is used, the paper will not last long and its color development will not occur. This work could not be accomplished without the benefits of good-quality water.





食に近い

肥沃な大地が食の恩恵をもたらす

豊かな水の恩恵を受ける朝倉市では、一年を通して多彩な野菜、果物が栽培されています。豊潤な大地の上で暮らすことは、産地に暮らすということ。いつでも新鮮な産直野菜・果物が手に入る環境は、おいしい水がいつでも手に入ると同様に、嬉しいものです。食に近いと、健康にも、おいしいにも近いことが実感できます。

Various types of vegetables and fruit are cultivated throughout the year in Asakura, which benefits from enough water. The environment where people get fresh vegetables and fruit at any time is delightful.



蓼(たで)の栽培が盛んな朝倉市。そのシェア率は全国の7～8割で、市内の8世帯の生産者たちによって支えられています。写真下はいち早く蓼栽培を始めたご家族。「蓼の栽培で最も重要なのが水で、常にたっぷり必要とします。水が豊富な朝倉市は打って付けですね」

The cultivation of water peppers is popular in Asakura, which is supported by eight households that occupy a production share of 70% to 80% in the nationwide market. Asakura's enough water is useful in the cultivation of water peppers as well.



野菜作りにおいて恵まれた環境の朝倉市。生産者の数も多く、顔が見える野菜たちは「三連水車の里あさくら」「ファームステーションバサロ」といった直売所で手軽に購入できます。家庭菜園を楽しむ人も多く、写真のような採れたての野菜が食卓に並びます。

Asakura has many producers of vegetables. People find it easy to purchase vegetables at direct sales outlets in the city, where they will be able to see the profile of each producer. Asakura is characterized by residents who enjoy home gardening as well.

旬の食材は季節の移ろいも教えてくれる

魅力溢れる食がある暮らし。

もぎたての果物、収穫されたばかりの野菜の美味しさは万国共通の喜びです。それが旬のものであれば、その喜びは一層大きくなります。

現代では、野菜や果物を季節に関係なく手に入れることができますが、旬の食材には、その時期に必要な栄養素を補ったり、味が一段と優れたりするなど、私たちの体を健やかに保つ魅力が備わります。できることなら、旬の食材を選びたい。それが日常の中で自然にできるのが、朝倉市です。

朝倉市は県内有数の農業地域。4600ヘクタールもの耕地面積を誇り、平野部、山間地

など市内のいたるところで、米、小麦、大豆、いろとりどりの野菜や果物が栽培されています。平野部は朝倉市が誇る豊かな水により、その土壌が肥沃となり、収穫される農作物は質が高いとされています。一方で梨や柿などが栽培される山間地は昼と夜の寒暖差が大きく、豊かな水という恩恵も加わり、甘い果実がたわわに実るのです。

市内各地に点在する直売所では、そのような“朝倉印”の農作物を気軽に購入することができます。流通するのは、生産者の顔が見える安心安全な野菜や果物ばかり。その味わいはどれも格別です。

また、朝倉市を流れる清らかな水によって

生まれた食もあります。清流にしか生息しないことで知られる淡水のり「スイゼンジノリ」、冷たい天然水に何度もさらすことで仕上げられる葛は、いずれも朝倉市ならではの食です。

朝倉市では、地元産の農産物を積極的に販売・活用するお店を「あさくら地産地消推進店」として認定。自宅はもちろん、市内のレストランでも、採れたての新鮮な食材を口にできる機会が多く、これも朝倉市で暮らす上で嬉しいポイントです。山あいには緑豊かなロケーションを生かした食事処があるほか、フルーツ狩りが楽しめる果樹園も点在。日々の中で、豊かな食の近さを実感できること請け合いです。

Asakura is one of the prefecture's largest agricultural areas and it boasts a cultivated land area of 4,600 hectares. Rice, wheat, soybeans, vegetables in various colors, and fruit are raised everywhere in the plain, mountainous, and other areas in the city. Asakura's enough water makes its plain area fertile and crops harvested are evaluated to be of high quality. On the other hand, the mountainous area where pears and persimmons are cultivated has a large temperature difference between day and night. Furthermore, with the benefits of Asakura's enough water, sweet fruit is brought up. Suizenjinori, an edible waterweed, is known to be growing only in clear streams. Kuzu, an edible perennial vine, is processed and finished by exposing it many times with cold natural water. Both are unique to Asakura.



高木地区で20種の梨を栽培している「コロコロ梨工房」の林泰さん。「ここは朝晩で15～20℃もの寒暖差があり、土の水はけが良く、さらにおいしい山水も流れ、果物を育てるのにこの上ない場所です。どの梨も糖度が高いですよ」。

Korokoro Nashi Kobo cultivates 20 types of pears. This place has a temperature difference of 15℃ to 20℃ between day and night. It is a place not to be missed for raising fruit.



朝倉市には菱野三連水車、三島二連水車、久重二連水車という自動回転式の重連水車が点在。それぞれが豊かな水によって農地を潤す役目を果たしてきました。その面積は35ヘクタールにも及びます。

Asakura is dotted with multiple waterwheels of automatic rotary type, i.e., the Hishino triple waterwheels, Mishima double waterwheels, and Hisashige double waterwheels. Asakura's enough water moistens its farmland.

Asakura's Food



1



4



2



5



3



6

1／朝倉市は畜産も盛んです。

2／朝倉の青ネギは「博多万能ねぎ」というブランド名が付けられ、全国へと出荷されています。その出荷量においても全国有数なのです。

3、4／アスパラガスやトマトも朝倉市が誇る農産物です。

5／博多ビオーネ、博多ベリー、巨峰といったさまざまな品種のぶどうが収穫されています。

6／淡水のり「スイゼンジノリ」は現在、日本でこの朝倉市の黄金川にしか自生していない希少な食べ物。江戸時代から高級食材とされてきました。

Asakura's dairy farming as well as crops, including vegetables and fruit, are famous. A rare edible water plant called suizenjinori that inhabits only Asakura in Japan is one of the attractions.

バラエティに富む朝倉の食たち

わたしと朝倉

柿農家
本園拓也さん

一言に柿と言っても
生産者、育て方が違えば
味もガラリと変わる。



お尻の部分が赤い
果実が甘いですよ

祖父が柿農家をはじめ、私で3代目です。40アールの柿畑があり、年間約8トン収穫しています。1本の木におよそ500玉実り、出荷時期になると母と私で一つひとつ収穫しているんですよ。主要な銘柄は富有柿、早生富有柿で、最近、その甘さがメディアなどで度々紹介されている秋王も育てています。朝倉市には何と言っても肥えた良質な土壌がありますから、野菜や果物の生産者の数も多い。切磋琢磨できる環境があるからこそ、質も高いんだと思います。柿一つとっても、場所が異なる畑ごとに味ががらりと変わりますからね。うちはクロレラ栽培を取り入れるなど、工夫しています。



My grandfather started persimmon farming, and I am the third-generation persimmon farmer. My mother and I have a persimmon field of 4,000 square meters, where we harvest approximately 8 tons of persimmons annually. Each tree bears approximately 500 persimmons, and my mother and I take them one after another before shipping. Asakura has fertile soil, and there are many vegetable and fruit producers. I think that Asakura's environment where all farmers are in friendly rivalry makes high-quality produce.

